

**CZ NÁVOD NA POUŽITÍ****typ Q1DP-750K**

Obsah:

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Bezpečnost          | 6. Závady a jejich odstranění |
| 2. Technická data      | 7. Zásady bezpečnosti práce   |
| 3. Montáž čerpadla     | 8. Servis a dodávka ND        |
| 4. Elektrické zapojení | 9. Likvidace                  |
| 5. Obsluha a provoz    | 10. Prohlášení o shodě        |

**1. Bezpečnost :**

Chcete-li tento produkt správně nainstalovat a bezpečně používat, pozorně si přečtěte tuto příručku, než se pokusíte o jakoukoli obsluhu.

Úkony instalace a připojování k elektrickému napájení musí provádět pouze oprávněná osoba.

Je zakázáno provádět jakékoliv opravy na zařízení neautorizovanou osobou.

Do produktu nijak nezasahujte způsobem, který mění jeho výkonostní nebo užitné parametry, neboť jakýkoliv zásah tohoto charakteru okamžitě ruší záruku a převádí na uživatele plnou odpovědnost za jakékoliv škody, k nimž může dojít během provozování produktu uživatelem.

Čerpadlo je určeno k čerpání drenážní kalné vody. Nepoužívejte ho k čerpání jiných kapalin, než je určeno. Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Čerpadlo nesmí zamrznout.

Nepoužívejte čerpadlo v bazénech, zahradních jezírcích a dalších místech, kde se mohou ve vodě nacházet lidé.

Před instalací zkontrolujte, zda je čerpadlo, el. kabel, v nepoškozeném stavu.

**2. Technická data :**

Čerpadlo je určeno pro čerpání drenážní kalné vody do maximální teploty 35°C.

Čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavin, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu.

Kompletováno je s motorem o výkonu 0,75 kW, jednofázový 230V/50Hz, IPX8

Čerpadlo má zabudovaný plovák.

Může být provozováno buď v režimu „ ON= Auto“ nebo v „ OFF = Manuál“ .

Do jednotlivých režimů se přepíná spínačem na tělese čerpadla ( ON / OFF )

Při režimu na „ OFF = Manuál“ čerpadlo nesmí běžet nasucho !

Dodáváno je s el. kabelem H07RN-F , G3x1,0mm<sup>2</sup> , **délky 10m**, zakončeného zás. vidlicí.

## Parametry čerpadla viz výrobní štítek :

Hmax.: 8,5m; Qmax.:11000 l/hod;

Model	Napětí	Parametry						
Q1DP-750K	230V/50Hz	8,5	7	6	5	4	3	H(m)
		30	75	105	123	143	165	Q( l/min )

Max. ponor čerpadla je 7m

Max. teplota čerpané kapaliny 35°C

Připojení na výtlaku : **G 5/4** “

Hmotnost čerpadla je 5,5 kg

### 3. Montáž čerpadla :

Čerpadlo instalujeme do prostředí kde neklesá teplota pod bod mrazu a nepřevyšuje 35stC.

Čerpadlo může být napojeno na pevné potrubí, nebo flexibilní potrubí.

Čerpadlo do vodního zdroje instalujeme na pevnou podložku, popřípadně ho zavěšujeme do vodního zdroje ale pouze za madlo čerpadla !

Je zakázáno jakkoliv tahat a zavěšovat čerpadlo za přívodní el. kabel !

Čerpadlo při jeho provozování v režimu „OFF= Manuál“ musí být trvale ponořeno ve vodě, nesmí běžet nasucho !

### 4. Elektrické zapojení :

Elektrické zapojení může provést jen osoba s odbornou kvalifikací dle platných el. norem.

Před uvedením do provozu se ujistěte, že elektrické zapojení zodpovídá hodnotám uvedených na štítku čerpadla.

Ponorné čerpadlo je potřeba chránit vhodným el. jištěním dle platných el. norem.

Čerpadlo musí být zapojeno pomocí proudového chránič s citlivostí 30mA.

### 5. Údržba a provoz :

Čerpadlo může být používáno pouze pro účely čerpání vody za podmínek dle štítkových parametrů.

Pokud čerpadlo nebudete delší dobu používat, je třeba dbát na to, že sedimenty obsažené ve vodě mohou způsobit zanesení sání čerpadla. V případě snížení parametrů čerpadla je třeba odstranit příčinu. ( buď je čerpadlo zanesené a nebo jsou jeho součásti opotřebované ).

V takovém případě vyhledejte odborný servis.

### 6. Závady a jejich odstranění :

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Čerpadlo neběží	1. bez el. proudu	1. kontrola správného připojení k el. síti
	2. zablokované čerpadlo, čerpadlo je zanesené	2. odpojit ze sítě , demontovat stator a vyčistit čerpadlo
Plovák čerpadla nevypíná	Zabudovaný plovák neklesá	Odstranit příčinu. Poklepat opatrně na spodek čerp.
Nedostatečný průtok	Zanesené sání nebo výtlak nečistotami	Vyčistit
Čerpadlo vypíná v krátkém čase	Vypíná termální pojistka, příčinou může být zanesení čerpadla	Vyčistit čerpadlo. Ujistěte se, že teplota vody nepřekračuje 35°C

## 7. Zásady bezpečnosti práce :

Dodržujte všeobecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázané:

- manipulace s čerpadlem pokud běží,
- zasahovat do elektrických součástí čerpadla,
- manipulace s čerpadlem pomocí el. přívodního kabelu,
- při instalaci a nebo údržbě čerpadla používejte ochranné pracovní pomůcky,
- pokud je čerpadlo zapojené do elektrické sítě nevstupujte do bazénu, nádrže či studně.

## 8. Servis a dodávka ND :

Záruční a pozáruční servis je prováděný v souladu s obchodním zákoníkem.

Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz záruční list).

## POZOR (!)

Zákaz manipulace pro děti a nebo osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

## 9. Likvidace

Při likvidaci zařízení je nutno dodržovat přílušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. Je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení ( kovy, umělé hmoty, pryže, atd.. )  
Je třeba obrátit se na specializované subjekty, které se zabývají sběrem a likvidací.



## 10. ES prohlášení o shodě

prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek odpovídá předpisům směrnic o strojích

CE LVD norma 2014/35/EU,

harmonizované normy :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

EN 60335-2-41: 2003+A1:2004+A2:2010

EN 62233:2008



## ZÁRUČNÍ LIST

na výrobek typu ..... výr. číslo .....

s elektromotorem .....

(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

**Výrobce: Ningbo Toward Technology Co., Ltd.**  
**No.666, Zhennan Road, Yinzhou District, Ningbo, China**



**Adresa prodejce:**

**SIGMONA IMPORT, s.r.o.**  
**Tovární č.p. 605**  
**753 01 Hranice-I-Město**

Potvrzení o odborném zapojení  
elektrozařízení

Datum:  
Razítko a podpis:

Datum  
prodeje

### UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE

Překontrolujte, zda prodejce vyplnil řádně a čitelně záruční list datem prodeje, razítkem a podpisem, jakož i typem výrobku a výrobním číslem.  
Instalace čerpadla a zapojení elektromotoru doporučujeme provést odbornou firmou nebo pracovníkem s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Vyskladněno - velkoobchodní sklad:

1. Za jakost, funkci a provedení ručí prodejce po dobu:
  - 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli u spotřebních čerpadel a domácích vodáren

Vady vzniklé prokazatelně následkem špatného materiálu, chybné konstrukce nebo vadného provedení, odstraní v záruční době servisní opravny uvedené v tomto záručním listě.
2. Vyskytne-li se v záruční době vada výrobku, která nebyla způsobena spotřebitelem nebo osobou užívající výrobek, nebo neodvratnou událostí, bude výrobek spotřebiteli bezplatně opraven za těchto podmínek:
  - *od doby prodeje do uplatnění reklamace neuplynula doba delší než je uvedeno v bodě 1. Výrobek byl odborně instalován a připojen. Zvláště elektroinstalace musí být provedena ve smyslu platných norem a předpisů*
  - *výrobek byl použit pro účel daný návodem k obsluze*
  - *při montáži, provozu a obsluze byl dodržován návod k obsluze výrobce*
  - *výrobek nebyl násilně mechanicky poškozen*
  - *elektromotor je jištěn proti přetížení*
3. Reklamace uplatňuje spotřebitel u prodejce nebo v garanční servisní opravně. **Při reklamaci výrobku je nutno předložit prodejní doklad, případně záruční list.**
4. Záruční opravu provede servisní opravna podle povahy buď přímo u spotřebitele nebo ve vlastních dílnách.
5. Záruční doba se prodlužuje o dobu, v níž byl výrobek v záruční opravě. Firma, u které spotřebitel uplatní reklamaci, vydá o tom příslušný doklad.
6. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při dopravě. Ty uplatňuje spotřebitel u dopravce.
7. Ze záruky jsou vyňaty součásti podléhající rychlému opotřebení (ucpávkový uzel, ventilový uzel a ostatní těsnivo).
8. Spotřebitel pozbývá nárok na záruku, jestliže v záruční době provedl sám, nebo dal provést třetí osobou jakoukoliv změnu nebo opravu vadného výrobku bez vědomí a souhlasu výrobce, nebo provedl-li změnu, případně jiné opravy v textu záručního listu.

#### UPOZORNĚNÍ

*Servisní opravny a smluvní prodejci Vám poradí ve všech případech záručních a mimozáručních oprav čerpadel.*

Servis ČR : [www.sigmapumpy.com](http://www.sigmapumpy.com)

Servis SR : [www.sigmapumpy.sk](http://www.sigmapumpy.sk)

<b>SERVIS A OPRAVY</b>	
<b>Datum</b>	<b>Popis reklamované závady, servisních úkonů, razítka opravny</b>

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

## typ Q1DP-750K



## Obsah:

1. Bezpečnosť
2. Technické údaje
3. Montáž čerpadla
4. Elektrické zapojenie
5. Obsluha a prevádzka
6. Závady a ich odstránenie
7. Zásady bezpečnosti práce
8. Servis a dodanie dielov
9. Likvidácia
10. Prehlásenie o zhode

**1. Bezpečnosť**

Pre správne a bezpečné používanie tohoto produktu, si pozorne prečítajte túto príručku, predtým ako ho budete používať.

Úkony inštalácie a pripojenie ku elektrickému napájaniu môže vykonávať iba oprávnená osoba. Je zakázané vykonávať akejkolvek opravy na zariadení neautorizovanou osobou.

Do produktu nijako nezasahujte spôsobom, ktorý mení jeho výkonnosť alebo užitočné parametre, pretože akýkoľvek zásah tohoto charakteru okamžite ruší záruku a prevádzka na užívateľa plnú zodpovednosť za akejkolvek škody, k nimž môže dôjsť behom užívania produktu užívateľom.

Čerpadlo je určené na čerpanie drenážnej kalnej vody. Nepoužívajte ho na čerpanie iných kvapalín, než je určené. Čerpadlo nesmie bežať nasucho. Čerpadlo nesmie zamrznúť.

Nepoužívajte čerpadlo v bazénoch, záhradných jazierkach a ďalších miestach, kde môžu byť vo vode ľudia.

Pred inštaláciou skontrolujte, či čerpadlo, el.kabel, sú v nepoškodenom stave.

**2. Technické údaje :**

Ponorné čerpadlo je určené pre čerpanie drenážnej kalnej vody do maximálnej teploty 35°C.

Čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu.

Montované je s motorom o výkone 0,75kW, jednofázový 230V/50Hz, IPX8.

Čerpadlo má zabudovaný plavák.

Môže byť prevádzkované buď v režime „ON = Auto“ alebo v „OFF = Manual“.

Do jednotlivých režimov sa prepína spínačom na tělese čerpadla ( ON/OFF )

Pri režime na „ OFF = Manual “ čerpadlo nesmie bežať nasucho !

Dodávané je s káblom H07RN-F, G3x1,0mm<sup>2</sup>, **dĺžky 10m**, zakončeného zás. vidlicou.

Parametre čerpadla viz výrobný štítok:

Hmax.: 8,5m ; Qmax.:11000 l/hod

Model	Napätie	Parametre						
Q1DP-750K	230V/50Hz	8,5	7	6	5	4	3	H(m)
		30	75	105	123	143	165	Q( l/min )

Max. ponor čerpadla je 7m

Max. teplota čerpanej kvapaliny 35°C

Pripojenie na výtlaku : **G 5/4"**

Hmotnosť čerpadla je 5,5 kg

### 3. Montáž čerpadla :

Čerpadlo inštalujeme do prostredia kde neklesá teplota pod bod mrazu a neprevyšuje 35°C.

Čerpadlo môže byť napojeno na pevné potrubie, alebo flexibilné potrubie.

Čerpadlo do vodného zdroja inštalujeme na pevnú podložku, poprípade ho zavešujeme do vodného zdroja ale iba za madlo čerpadla !

Je zakázané akokoľvek ťahať a vešať čerpadlo za prívodný el. kábel.

Čerpadlo pri jeho prevádzkovaní v režime „ OFF = Manual “ musí byť stále ponorené vo vode, nesmie bežať nasucho !

### 4. Elektrické zapojenie :

Elektrické zapojenie môže vykonať len osoba s odbornou kvalifikáciou podľa platných el. noriem.

Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že elektrické zapojenie zodpovedá hodnotám uvedených na štítke čerpadla.

Ponorné čerpadlo je potrebné chrániť vhodným el. istením podľa platných noriem.

Čerpadlo musí byť zapojeno pomocou prúdového chrániča s citlivosťou 30mA.

### 5. Údržba a prevádzka :

Čerpadlo podľa byť prevádzkované iba pre účely čerpania vody za podmienok podľa štítkových parametrov.

Ak čerpadlo nebudete dlhšiu dobu používať, je treba dbať na to, že sedimenty obsiahnuté vo vode môžu spôsobiť zanesenie sania čerpadla. V prípade zníženia parametrov čerpadla je treba odstrániť príčinu. ( buď je čerpadlo zanesené alebo sú jeho súčiastky opotrebované ).

V takom prípade vyhľadajte odborný servis.

### 6. Závady a ich odstránenie :

ZÁVADA	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE
Čerpadlo nebeží	1. bez el. prúdu	1. kontrola správneho pripojenia k el. sieti
	2. zablokované čerpadlo, čerpadlo je zanesené	2. odpojiť zo siete, demontovať stator a vyčistiť čerpadlo
Plavák čerpadla nevypína	Zabudovaný plavák neklesá	Odstrániť príčinu. Poklepať opatrne na spodek čerp.
Nedostatočný prútok	Zanesené sanie alebo výtlak nečistotami	Vyčistiť
Čerpadlo vypína v krátkom čase	Vypína termálna poistka, príčinou môže byť zanesenie čerpadla	Vyčistiť čerpadlo. Uistite sa. Že teplota vody neprekračuje 35°C

## 7. Zásady bezpečnosti práce :

Dodržiňte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom pokiaľ beží,
- zasahovať do elektrických častí čerpadla,
- manipulácia s čerpadlom pomocou el. prírodného kábla,
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadla používajte ochranné pracovné pomôcky,
- pokiaľ je čerpadlo zapojené do elektrickej siete nevstupujte do bazénu, nádrže či studne.

## 8. Servis a dodávka náhradných dielov :

Záručný a pozáručný servis je prevedený v súlade s obchodným zákonníkom.

Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď záručný list).

## POZOR (!)

Zákaz manipulácie pre deti alebo osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

## 9. Likvidácia

Pri likvidácii zariadenia je nutno dodržiavať príslušné národné predpisy o životnom prostredí a o likvidácii odpadu a elektroodpadu. Je zapotrebné postupovať pri jeho likvidácii podľa diferencovaného sberu, čo znamená rešpektovať rozdielnosť materiálov a ich zloženie ( kovy, umelé hmoty, gumeny, atd...)

Je treba obrátiť sa na špecializované subjekty, ktoré sa zaoberajú zberom a likvidáciou.



## 10. ES prehlásenie o zhode

prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok odpovedá predpisom smerníc o strojoch

CE LVD norma 2014/35/EU,

harmonizované normy :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

EN 60335-2-41: 2003+A1:2004+A2:2010

EN 62233:2008





## ZÁRUČNÝ LIST

na výrobok typu ..... výr.  
číslo .....

s elektromotorom .....

(oba údaje doplní predajca pri predaji spotrebiteľovi)

**Výrobca: Ningbo Toward Technology Co., Ltd.**  
**No.666, Zhennan Road, Yinzhou District, Ningbo, China**



**Adresa predajcu:**

**SIGMONA IMPORT, s.r.o.**  
**Továrni č.p. 605**  
**753 01 Hranice-I-Město**

Potvrdenie o odbornom zapojení  
elektrozariadení

Dátum:  
Pečiatka a podpis:

Dátum predaja

### UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽA

Prekontrolujte, či predajca vyplnil riadne a čitateľne záručný list s dátumom predaja, pečiatkou a podpisom, ako i typom výrobku a výrobným číslom.  
Inštalácia čerpadla a zapojenie elektromotora odporúčame vykonať odbornou firmou alebo pracovníkom s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Vyskladnené - veľkoobchodný sklad:

1. Za akosť, funkčnosť a prevedenie ručí predajca po dobu:
  - 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi u spotrebných čerpadiel a domácich vodárni,

Vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybnéj konštrukcie alebo chybného prevedenia, odstránia v záručnej dobe servisné strediská uvedené v tomto záručnom liste.

2. Ak sa vyskytne v záručnej dobe vada výrobku, ktorá nebola spôsobená spotrebiteľom alebo osobou používajúcou výrobok, alebo neodvratnou udalosťou, bude výrobok spotrebiteľovi bezplatne opravený za týchto podmienok:
  - od doby predaja do uplatnenia reklamácie neuplynulo viac ako je uvedené v bode 1. Výrobok bol odborne inštalovaný a pripojený. Zvlášť elektroinštalácia musí byť prevedená v zmysle platných noriem a predpisov
  - výrobok bol použitý pre účel daný návodom k obsluhu
  - pri montáži, prevádzke a obsluhu bol dodržaný návod k obsluhu výrobcu
  - výrobok nebol násilne mechanicky poškodený
  - elektromotor je istený proti preťaženiu
3. Reklamáciu uplatňuje spotrebiteľ u predajcu alebo v garančnej servisnej opravovni. **Pri reklamácií výrobku je potrebné predložiť predajný doklad alebo riadne vyplnený záručný list.**
4. Záručnú opravu vykoná servisná opravovňa podľa povahy buď priamo u spotrebiteľa alebo vo vlastných dielňach.
5. Záručná doba sa predlžuje o dobu, v ktorej bol výrobok v záručnej opravu. Firma, u ktorej spotrebiteľ uplatní reklamáciu, vydá o tom príslušný doklad.
6. Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté pri doprave. Tie uplatňuje spotrebiteľ u dopravcu.
7. Zo záruky sú vyňaté súčasti podliehajúce rýchlemu opotrebeniu (upchávkový uzol, ventilový uzol a ostatné tesnivo).
8. Spotrebiteľ stráca nárok na záruku, ak v záručnej dobe vykonal sám, alebo dal vykonať tretej osobe akúkoľvek zmenu alebo opravu chybného výrobku bez vedomia a súhlasu výrobcu, alebo vykonal zmenu, prípadne iné opravy v texte záručného listu.

#### UPOZORNENIE

*Servisné opravovne a zmluvný predajcovia Vám poradia vo všetkých prípadoch záručných a mimo záručných opravách čerpadiel.*

Servis ČR : [www.sigmapumpy.com](http://www.sigmapumpy.com)

Servis SR : [sigmapumpy.sk](http://sigmapumpy.sk)

SERVIS A OPRAVY	
Dátum	Popis reklamovanej vady, servisných úkonov, pečiatka opravovne